



ANNIVERSAIRE JUBILÄUM

AUSSTELLUNG DES DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN GYMNASIUMS

Im Weinstetter Hof in Eschbach

Schülerinnen und Schüler des Deutsch-Französischen Gymnasiums in Freiburg stellen im Rahmen einer Ausstellung im Weinstetter Hof in Eschbach ihre Ideen und Gedanken zum Thema „Deutsch-französische Geschichte(n)“ vor. Anlass ist das diesjährige deutsch-französische Jubiläumsjahr, in dem der 50. Jahrestag der Unterzeichnung des Elysée-Vertrages gefeiert wird. Das Deutsch-Französische Gymnasium Freiburg, ein Kind des Elysée-Vertrages, feiert in diesem Schuljahr seinen 40. Geburtstag.

Die Ausstellung umfasst die verschiedensten Themenbereiche der deutsch-französischen Beziehungen in der Gegenwart und Vergangenheit: die Sprache in Deutschland und Frankreich, Vorurteile und Klischees, berühmte deutsch-französische Persönlichkeiten, Gedankenskizzen zum deutsch-französischen Verhältnis, Alltagsgeschichten und Anekdoten (von Zeitzeugen erzählt), Wirtschaft und Wirtschaftskrise, Fußball und vieles mehr.

Diese Themenbereiche werden auf sehr vielfältige Art und Weise dargestellt. Die

Schülerinnen und Schüler haben intensiv künstlerisch gearbeitet, es wurden zahlreiche Interviews geführt, kurze Filme gedreht, Plakate gestaltet und Texte verfasst.

Die Idee zur Ausstellung entstand im Zusammenhang mit den sich in den letzten Monaten intensivierenden Beziehungen zwischen dem grenzüberschreitenden Zweckverband „Mittelhardt – Oberrhein“, dem Weinstetter Hof und dem Deutsch-Französischen Gymnasium

Freiburg. Aus der ursprünglich geplanten Teilnahme der Schule an der öffentlichen Ausschreibung zur Schaffung des deutsch-französischen Dokumentationszentrum am Oberrhein entwickelte sich die Idee, die hervorragend geeigneten Räumlichkeiten des Weinstetter Hofes für eine Ausstellung über deutsch-französische Geschichten zu nutzen und einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Unter der Federführung eines deutsch-französischen Geschichtslehrerndems wurde zunächst im Rahmen einer Arbeitsgemeinschaft die Konzeption der Ausstellung entwickelt. Schritt für Schritt schlossen sich weitere Kolleginnen und Kollegen

der Schule dem Projekt an und entwickelten mit ihren Schülerinnen und Schülern auch außerhalb der Unterrichtszeit ganz unterschiedliche Zugänge zur deutsch-französischen Geschichte. So konnte sich eine ganz besondere, von viel Kreativität und Engagement getragene Eigendynamik entfalten, bei der die Schüler häufig ihre eigenen Ideen und Gedanken, ihre eigenen deutsch-französischen Geschichten einbringen konnten.

Alle sind herzlich eingeladen, sich auf eine deutsch-französische Reise zu begeben, die sicherlich auch Unerwartetes und Überraschendes bringen wird!

Die Ausstellung dauert vom 24. Juni 2013 bis 18. August 2013. Sie ist werktags (außer samstags) von 10.00 – 16.00 Uhr geöffnet; sonntags ebenfalls von 10.00 – 16.00 Uhr.

Martina Eggert, Lehrerin für Deutsch,
Französisch und Geschichte
Benoît Grousse, Professeur certifié,
Sciences humaines
Martin Wedel, Schulleiter



DEUTSCH-FRANZÖSISCHE ENTENTE VERSTÄNDIGUNG FRANCO-ALLEMANDE

EXPOSITION DU LYCÉE FRANCO-ALLEMAND

Au Weinstetter Hof à Eschbach

Les élèves du lycée franco-allemand de Freiburg présentent leurs idées sur le thème « Histoire et histoires franco-allemande(s) » au Weinstetter Hof de Eschbach. Cette exposition célèbre à sa façon les 50 ans de la signature du traité de l'Elysée et le 40e anniversaire du lycée franco-allemand, enfant du traité susnommé. L'exposition résume les différents aspects et domaines de la relation franco-allemande dans le présent et le passé: la langue en Allemagne et en France, les préjugés et les clichés, les personnalités franco-allemandes célèbres, histoires et anecdotes des temps passés (racontées par des témoins), économie et crise économique, football et plus encore.

Ces différents travaux et thèmes seront présentés de manière fort diverses. Les élèves ont, dans un bref laps de temps, intensivement travaillé, produit des oeuvres

d'art, conduit des interviews, tourné des films, préparé des panneaux et présenté des textes.

L'idée de l'exposition est née d'une relation qui s'est intensifiée entre trois acteurs: Zweckverband „Mittelhardt – Oberrhein“, le Weinstetter Hof et le Lycée franco-allemand de Freiburg. De l'idée initiale de répondre à la demande du Centre de documentation franco-allemand, est née la possibilité de profiter des superbes locaux du Weinstetter Hof pour développer un projet ambitieux.

Sous la coordination d'un tandem de professeurs franco-allemand, la conception de l'exposition s'est développée dans le cadre d'un club. Peu à peu, le projet s'est défini en classe et en-dehors avec la participation de plusieurs professeurs et des élèves. Créativité et engagement caractérisent les travaux des élèves, eux-mêmes plongés conc-

ètement dans les différents aspects de la relation franco-allemande: ils ont apporté leurs propres idées et sentiments.

Vous êtes tous cordialement invités à un voyage franco-allemand au cours duquel vous serez, à coup sûr, réservées bien des surprises et des motifs d'émerveillement!

L'exposition dure du 24 juin 2013 jusqu'au 18 août 2013. Elle est ouverte les jours de la semaine – à l'exception du samedi – de 10 heures à 16 heures ; de même elle est ouverte de 10 à 16 heures le dimanche.

Martina Eggert, Lehrerin für Deutsch,
Französisch und Geschichte
Benoît Grousse, Professeur certifié,
Sciences humaines
Martin Wedel, Schulleiter